

ESPAÑOL

Instrucciones de instalación

1. Conecte el aspersor a la tubería que se encuentra en la entrada lateral o inferior. Si lo conecta lateralmente, es preferible utilizar un extensor multiflexible. Asegúrese de sellar la entrada que no utilice con el tapón de 1/2" (13 mm) que viene incluido. En zonas donde haya un riego de congelación debido a las bajas temperaturas, inserte una válvula de drenaje automático Orbit de 1/2" (13 mm) o 3/4" (19 mm).
2. Coloque gravilla alrededor de la parte exterior del envase para que el agua se pueda drenar desde dentro.

Consejos útiles durante la instalación

1. Limpie con una descarga de agua los conductos del aspersor antes de instalarlo o antes de instalar otro cabezal de aspersor.
2. No utilice aceite, grasa o material aislante para las juntas de tubería de este aspersor. Utilice cinta adhesiva para sellar la conexión de entrada.

Ajuste del aspersor

Levante la tapa para realizar ajustes en la figura de riego

1. Ajuste en semicírculo
Deslice los collares de fricción de ajuste de un lado al otro para regar cualquier zona en un área de 360°. Asegúrese de que la palanca metálica está bajada. (Ver figura 2B/C.)
2. Ajuste en círculo
Tire la palanca propulsora hacia arriba. Para obtener una plena difusión, la palanca propulsora se debe empujar hacia la izquierda. (Ver figura 2D.)
3. Distancia de dispersión del chorro de agua
Atornille el tornillo difusor en el flujo del agua. (Ver figura 2A.)
4. El WaterMaster Satellite incluye dos boquillas - número 2 (9/64) y número 3 (5/32). El aspersor se ha montado con la boquilla número 2. Si es necesario utilizar más agua, sustituya la boquilla número 2 por la boquilla número 3. (Ver figura 3) (Consulte el gráfico de rendimiento para obtener las especificaciones.)

Mantenimiento y limpieza

Limpie y mantenga la lanzadera sin sacarla de su emplazamiento en el suelo. Solo debe seguir estas instrucciones:

1. Retire la tapa
Utilice un destornillador pequeño para extraer la cubierta de plástico que se encuentra en la parte central de la tapa. A continuación, utilice alicates de punta cónica para extraer el clip de fijación.
2. Quite el cabezal de impacto
Una vez haya quitado la tapa, saque el cabezal y coloque la palanca propulsora hacia arriba. Con el cabezal todavía hacia arriba, utilice la llave Satellite (94209) para hacer girar el cabezal en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Precaución: Se pueden utilizar alicates regulables para quitar el cabezal siempre y cuando se utilicen las debidas precauciones para no dañarlo.
3. Limpieza del cabezal de impacto
Una vez tenga el cabezal fuera del cojinete, compruebe que no haya suciedad, residuos o cuerpos extraños en la boquilla o en el cojinete. Extraiga con unos alicates de punta cónica la pestaña numérica girándola en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la pestaña y sacar la boquilla. Limpie la boquilla y limpie con una descarga de agua el cabezal. Vuelva a colocar la boquilla y el pestillo en su sitio. Antes de volver a colocar la tapa, compruebe que el aspersor funciona correctamente.

ITALIANO

Istruzioni per l'installazione

1. Connettere l'irrigatore al tubo o dalla presa laterale o dal fondo. Quando si collega lateralmente, suggeriamo di usare un sollevatore flessibile. Assicurarsi di sigillare la presa inutilizzata con la spina 1/2" (13 mm) fornita. In zone a rischio di gelate inserire una valvola di drenaggio automatica Orbit 1/2" (13 mm) o 3/4" (19 mm).
2. Radunate della ghiaia attorno alla parte esterna della botola per permettere all'acqua di drenare dall'interno.

Consigli per l'installazione

1. Fare scorrere l'acqua nelle linee degli irrigatori prima di installare qualsiasi testata di irrigazione.
2. Oli, grassi o composti per le giunture dei tubi non devono essere usati con questi irrigatori. Usare nastro o matasse sigillanti per isolare i collegamenti. (Vedere figura 2)

Regolare lo spruzzo

Sollevere il coperchio per regolarne la disposizione

1. Regolazione del circolo parziale
Fare scorrere i collari a frizione di regolazione da una parte all'altra per irrigare ogni area a 360°. Assicurarsi che la leva a scatto sia abbassata. (Vedere figura 2B/C.)
2. Regolazione del circolo completo
Sollevere la leva a scatto. Per una copertura completa la leva deve essere spinta a sinistra. (Vedere figura 2D.)
3. Distanza e apertura dello spruzzo
Avvitare il perno diffusore nella corrente d'acqua. (Vedere figura 2A.)
4. Il satellite WaterMaster è fornito di due beccucci, #2 (9/64) e #3 (5/32). L'irrigatore è stato montato con il beccuccio #2. Se si desidera un getto d'acqua maggiore, rimpiazzare il beccuccio #2 con il #3. (Vedere figura 3) (Vedere la tabella sulla scatola per le specifiche)

Manutenzione e pulizia

Pulire la regolazione del circolo parziale Shuttle senza toglierlo dal terreno. Effettuare le seguenti semplici manovre.

1. Rimuovere il coperchio
Usare un piccolo cacciavite per sollevare il cerchietto di plastica al centro del coperchio. Poi usare le pinze da elettricista per rimuovere i fermi.
2. Rimuovere la testata a impatto
Una volta tolto il coperchio, sollevare completamente la testata e posizionare la leva in alto. Mantenendo la testata in posizione sollevata, usare una chiave Satellite (94209) per girare la testata in senso antiorario.
Attenzione: Si possono usare delle pinze regolabili per rimuovere la testata facendo attenzione a non danneggiarla.
3. Pulizia della testata a impatto
Con la testata fuori dalla sua sede, verificare l'eventuale presenza di sporco, sabbia o altra sostanza estranea che sia venuta a trovarsi o nel supporto o nel beccuccio. Usando un paio di pinze da elettricista, far leva sulla targhetta numerata in senso antiorario per staccare la targhetta e il beccuccio verrà fuori. Prima di rimettere il coperchio, controllare l'irrigatore per assicurarsi che funzioni correttamente.

DEUTSCH

Messingverteiler

1. Sprinkler entweder am Seiten- oder Bodeneinlass anschließen. Beim Anschluss an der Seite empfehlen wir ein Multiflex-Aufsteigerrohr. Stellen Sie sicher, dass der unbenutzte Einlass mit dem gelieferten 1/2" (13 mm) Stopfen verschlossen wird. In Gebieten mit Frost bitte ein automatisches 1/2"- (13-mm)- bzw. 3/4"- (19-mm)-Orbit-Ablassventil einbauen.
2. Um den Kanister Kies anhäufen, damit das Wasser von innen besser ablaufen kann.

Einbautipps

1. Sprinklerleitungen vor dem Einbau der Teile oder eines anderen Sprinklerkopfes durchspülen.
2. Bei diesem Sprinkler sollten Sie weder Öl noch Fett oder Leitungsdichtmittel verwenden. Verwenden Sie zum Abdichten der Einlassverbindung Gewindedichtband.

Einstellung des Sprühkopfes

Heben Sie die Klappe zum Einstellen des Sprühstrahls

1. Kreissegment-Einstellung
Schieben Sie die Einstellungsringe im Bereich von 360° von einer Seite auf die andere. Stellen Sie sicher, dass der Weghebel sich in der unteren Stellung befindet. (Siehe Abbildung 2B/C.)
2. Vollkreis-Einstellung
Legen Sie den Weghebel nach oben. Zum vollen Abdecken einer Fläche muss der Hebel in die linke Position gebracht werden. (Siehe Abbildung 2D.)
3. Sprühstrahlentfernung und Wasserverteilung
Schrauben Sie die Diffusorschraube in den Wasserstrahl. (Siehe Abbildung 2A.)
4. Der WaterMaster Satellite wird mit zwei Sprühventilen ausgeliefert - Nr. 2 (9/64) und Nr. 3 (5/32). Am Sprinkler wurde das Ventil Nr. 2 vormontiert. Falls mehr Wasser erforderlich ist, sollten Sie das Ventil Nr. 2 durch Nr. 3 ersetzen. (Siehe Abbildung 3) (Nähere Spezifikationen siehe Leistungsdiagramm auf der Verpackung.)

Wartung und Reinigung

Reinigen und warten Sie den Shuttle, ohne ihn vom Boden abzuheben. Befolgen Sie die folgenden einfachen Arbeitsschritte:

1. Abdeckung abnehmen
Verwenden Sie zum Öffnen der Kunststoffabdeckung einen kleinen Schraubenzieher, und setzen Sie ihn in der Mitte der Abdeckung an. Benutzen Sie anschließend eine Nadelzange zum Abnehmen des Klammernhalters.
2. Entfernen des Impulskopfes
Ziehen Sie bei abgenommener Abdeckung den Impulskopf heraus und legen Sie den Weghebel in die obere Position. Der Kopf befindet sich nun in der oberen Position. Benutzen Sie den Satellite-Schlüssel (94209), um den Kopf gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
Achtung: Zum Abnehmen des Kopfes können auch geeignete Zangen verwendet werden, wenn besonders darauf geachtet wird, den Kopf nicht zu beschädigen.
3. Reinigen des Impulskopfes
Untersuchen Sie den ausgebauten Kopf nach Verunreinigungen, Sand bzw. andere Fremdkörper in der Düse oder im Lagerzapfen. Drehen Sie mit einer Nadelzange die Ziffernlasche gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu lösen. Die Düse wird herausgedrückt. Reinigen Sie die Düse und spülen Sie den Kopf durch. Bauen Sie die Düse wieder ein und rasten Sie die Lasche wieder ein. Überprüfen Sie vor dem erneuten Befestigen der Abdeckung den Sprinkler, um sicherzustellen, dass er korrekt funktioniert.

PORTUGUESE

Instruções de instalação

1. Una o aspersor a um tubo na entrada lateral ou inferior. Ao unir a uma entrada lateral, é aconselhável usar um tubo vertical multiflexível. Vede as entradas não utilizadas com a bucha de 1/2 pol. (13 mm) fornecida. Em áreas em que pode ocorrer congelamento, insira uma válvula automática de dreno Orbit de 1/2 pol. ou 3/4 pol. (19 mm).
2. Envolve com cascalho a parte externa do contentor para permitir que a água seja drenada da parte interna.

Dicas de instalação

1. Lave as linhas do aspersor antes de o instalar ou qualquer outro cabeçote de aspersor.
2. Óleo, graxa ou cola de tubos não devem ser usados no aspersor. Use uma fita veda-rosca para vedar a conexão da entrada.

Ajuste de rega

Levante a tampa para fazer os ajustes nos padrões de rega

1. Ajuste de semi-circunferência
Deslize os colares de fricção de um lado para outro a fim de irrigar todos os pontos de uma área de 360°. Assegure-se de que a alavanca de desengate esteja para baixo. (Veja as figura 2B/C.)
2. Ajuste de circunferência completa
Desloque a alavanca de desengate para cima. Para uma cobertura completa de área, a alavanca de desengate deve ser empurrada para a esquerda.
3. Distância de dispersão de rega
Aparafuse o difusor para dentro do jacto de água. (Veja as figura 2C.)
4. O WaterMaster Satellite é fornecido com dois bicos injectores - núm. 2 (9/64 pol.) e núm. 3 (5/32 pol.). O aspersor foi montado com o bico injector núm. 2. Se for necessário mais água, substitua o bico injector núm. 2 pelo bico núm. 3. (Veja as figura 3) (Consulte o gráfico de desempenho na caixa de especificações.)

Manutenção e limpeza

Limpe e faça a manutenção da lançadeira sem removê-la do chão. Basta seguir as seguintes etapas:

1. Remova a tampa
Utilize uma chave de fendas pequena para retirar o tampão de plástico no centro da tampa. Em seguida utilize um alicate de bico fino para remover o clip do fecho.
2. Remova o cabeçote de impacto
Sem a tampa, puxe completamente o cabeçote para cima e mova a alavanca de desengate para a posição levantada. Com o cabeçote ainda na posição elevada, utilize uma chave Satellite (94209) para girar o cabeçote para a esquerda.
Aviso: Alicates ajustáveis podem ser utilizados para remover o cabeçote se o devido cuidado for tomado a fim de não danificá-lo.
3. Limpeza do cabeçote de impacto
Com o cabeçote fora do suporte, verifique se não há terra, areia ou outro material estranho alojado no bico injector ou no suporte. Utilizando um alicate de bico fino, force a lingueta como o número para a esquerda para soltar a lingueta e fazer com que o bico injector salte para fora. Limpe o bico injector e lave o cabeçote. Reinstale o bico injector e prenda-o no lugar. Antes de colocar a tampa, teste o aspersor para assegurar que o seu funcionamento adequado.

Orbit WaterMaster®



Satellite™ Pop-Up Impact Sprinkler

Installation instructions

Arroseur télescopique à impact de Satellite™

Instructions d'installation

Aspersor de impacto emergente Satellite™

Instrucciones de instalación

Irrigatore satellite™ d'impatto a scomparsa

Istruzioni d'installazione

Satelliten-Impuls-Versenksprinkler

Installationsanleitung beiliegend

Aspersor Satellite™ de impacto do tipo ascendente

Instruções de instalação



